

62018CJ0291

TIESAS SPRIEDUMS (trešā palāta)

2019. gada 20. jūnijā (*1)

Līgums sniegt prejudiciālu nolikumu – Kopēja pievienotās vērtības nodokļa (PVN) sistēma – Direktīva 2006/112/EK – 148. panta a) un c) punkts – Atbrīvojumi starptautiskajai transportšanai – Pašizceļošanas piekrastes zonas urbšanas platformas piegāde – Jūdziens “kuģi, kurus izmanto kuģošanai atklātā jūrā” – Apjoms

Lietā C-291/18

par līgumu sniegt prejudiciālu nolikumu atbilstoši LESD 267. pantam, ko Curtea de Apel București (Bukarestes apellate tiesa, Rumānija) iesniedza ar lūgumu, kas pieņemts 2017. gada 7. decembrī un kas Tiesā reģistrēts 2018. gada 26. aprīlī, tiesvedībā

Grup Servicii Petroliere SA

pret

Aģentija Naģională de Administrare Fiscală – Direcția Generală de Soluționare a Contestațiilor ,

Aģentija Naģională de Administrare Fiscală – Direcția Generală de Administrare a Marilor Contribuabili ,

TIESA (trešā palāta)

šādā sastāvā: palātas priekšsēdētāja A. Prehala [A. Prechal], Tiesas priekšsēdētāja K. Lēnartss [K. Lenaerts], kas pilda trešās palātas tiesneša pienākumus, tiesneši F. Biltšens [F. Biltgen], J. Malenovskis [J. Malenovský] un L. S. Rosi [L. S. Rossi] (referente),

ģenerālvokāts: Dž. Hogans [G. Hogans],

sekretārs: R. Šereša [R. erez], administratore,

ģemot vērā rakstveida procesu un 2019. gada 31. janvāra tiesas sēdi,

ģemot vērā apsvērumus, ko sniedza:

–

Grup Servicii Petroliere SA vārdā – A. M. Iordache, D. Dascālu un A. Iancu, avokāti,

–

Rumānijas valdības vārdā – C. Canāar, kār C. M. Florescu un E. Gane, pārstāvji,

–

Beģģijas valdības vārdā – J. C. Halleux un P. Cottin, pārstāvji,

—
Itālijas valdības vārdā – G. Palmieri, pārstāve, kurai palīdz G. De Bellis, avvocato dello Stato,
—

Eiropas Komisijas vārdā – L. Lozano Palacios un A. Armenia, pārstāves,
noklausījies enerģētiskās advokāta secinājumus 2019. gada 10. aprīļa tiesas sēdē,
pasludina šo spriedumu.

Spriedums

1

Līgums sniegt prejudiciālu nolikumu ir par Padomes Direktīvas 2006/112/EK (2006. gada 28. novembris) par kopīgo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu (OV 2006, L 347, 1. lpp.; turpmāk tekstā – “PVN direktīva”) 148. panta a) un c) punkta interpretāciju.

2

Šis līgums ir iesniegts tiesvedībā starp Grup Servicii Petroliere SA, sabiedrību ar juridisko adresi Rumūnijā, un šīs dalībvalsts nodokļu iestādēm jautājumā par atteikumu piešķirt atbrīvojumu no pievienotās vērtības nodokļa (PVN) saistībā ar šīs sabiedrības veiktajām tīrīšanas paņēmieniem šīs piekrastes zonas urbšanas platformu piegādi Maltas sabiedrībam.

Atbilstošās tiesību normas

Savienības tiesības

3

Padomes Direktīvas 77/388/EEK (1977. gada 17. maijs) par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem – Kopīgā pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze (OV 1977, L 145, 1. lpp.), kas grozīta ar Padomes Direktīvu 92/111/EEK (1992. gada 14. decembris) (OV 1992, L 384, 47. lpp.), (turpmāk tekstā – “Sestā direktīva”) 15. pantā “Atbrīvojums eksportam no Kopienas un līdzīgiem darījumiem, kā arī starptautiskam transportam” bija noteikts:

“Ciktāl tas nav pretrunā ar citiem Kopienas noteikumiem, dalībvalstis atbrīvo turpmāk minētās darbības atbilstīgi noteikumiem, ko tās pieņem, lai nodrošinātu pareizu un godīgu šo atbrīvojumu piemērošanu un lai nepieautu nekādu nodokļa nemaksāšanu, apiešanu vai āunprātīgu izmantošanu:

[..]

4.

Preču piegādi kuģu degvielas uzpildei un apgādei ar pērtiku:

a)

kuģiem, kurus izmanto kuģošanai atklātā jūrā un kuri pārvadā pasažierus par atlīdzību vai kurus

izmanto komercdarb?bai, r?pnieciskai darb?bai vai zvejniec?bai;

b)

ku?iem, kurus izmanto gl?bšanas vai pal?dz?bas darbiem uz j?ras vai kurus izmanto piekrastes zvejai, p?d?j? gad?jum? iz?emot ku?u apg?des kr?jumus;

[..]

5.

Š? panta 4. punkta a) un b) apakšpunkt? min?to j?ras ku?u pieg?di, p?rveidošanu, remontu, tehnisko apkopi, frakt?šanu un ?ri, k? ar? šajos ku?os ieb?v?t? vai lietot? apr?kojuma, ieskaitot zvejas apr?kojumu, pieg?di, ?ri, remontu un tehnisko apkopi;

[..],”

4

Sest? direkt?va ir atcelta un aizst?ta ar PVN direkt?vu, kura ir st?jusies sp?k? 2007. gada 1. janv?r?.

5

PVN direkt?vas IX sada?a “Atbr?vojumi” ietver desmit noda?as. Š?s direkt?vas 131. pant?, vien?gaj? IX sada?as 1. noda?? “Visp?r?gi noteikumi” ietvertaj? pant?, ir paredz?ts:

“Š?s sada?as 2. l?dz 9. noda?? paredz?tos atbr?vojumus, neskarot citus Kopienas noteikumus, piem?ro saska?? ar noteikumiem, ko dal?bvalstis pie?em, lai nodrošin?tu pareizu un god?gu šo atbr?vojumu piem?rošanu un lai nepie?autu nek?du iesp?jamu kr?pšanu, izvair?šanos un ?aunpr?t?gu izmantošanu.”

6

PVN direkt?vas 148. pant?, kurš ir ietverts š?s direkt?vas IX sada?as 7. noda?? “Atbr?vojumi starptautiskajai transport?šanai”, ir noteikts:

“Dal?bvalstis atbr?vo no nodok?a š?dus dar?jumus:

a)

pre?u pieg?di, lai apg?d?tu ku?us, ko izmanto ku?ošanai atkl?t? j?r? un kas p?rvad? pasažierus par atl?dz?bu, un ku?us, kurus izmanto komercdarb?bai, r?pnieciskai darb?bai vai zvejniec?bai, vai ar? gl?bšanas vai pal?dz?bas darbiem uz j?ras vai kurus izmanto piekrastes zvejai, piekrastes zvejai izmantotu ku?u gad?jum?, iz?emot ku?u apg?di;

[..]

c)

š? panta a) punkt? min?to ku?u pieg?di, p?rb?vi, remontu, tehnisko apkopi, frakt?šanu un ?ri, k? ar? min?tajos ku?os ieb?v?t? vai lietot? apr?kojuma, tostarp zvejas apr?kojuma, pieg?di, nomu/?ri, remontu un tehnisko apkopi;

[..].”

Rum?nijas ties?bu akti

7

Legea nr. 571/2003 privind Codul fiscal (Likums Nr. 571/2003 par Nodok?u kodeksu), redakcij?, kas bija sp?k? pamata lietas faktu laik? (turpm?k tekst? – “Nodok?u kodekss”), 143. panta 1. punkt? bija paredz?ts:

“No nodok?a atbr?vo:

[..]

h)

gad?jumos, kad ku?i ir paredz?ti ku?ošanai j?r? un tos izmanto starptautiskajai personu un/vai pre?u p?rvad?šanai, zvejai vai jebkurai citai saimnieciskajai darb?bai, vai gl?bšanas vai pal?dz?bas darbiem uz j?ras, š?dus dar?jumus:

1.

ku?u pieg?di, p?rb?vi, remontu, tehnisko apkopi, frakt?šanu, izpirkumnomu un ?ri, k? ar? min?tajos ku?os ieb?v?t? vai lietot? apr?kojuma, tostarp zvejas apr?kojuma, pieg?di, izpirkumnomu, ?ri, remontu un tehnisko apkopi”.

8

Ordonan?a Guvernului nr. 42/1997 privind transportul maritim ?i pe c?ile navigabile interioare (Vald?bas r?kojums Nr. 42/1997 par p?rvad?šanu pa j?ru un pa iekšzemes ?densce?iem) 23. pant? ir paredz?ts:

“Šaj? vald?bas r?kojum? par ku?iem uzskata:

a)

jebkura veida meh?niskos vai bezdzin?ja ku?us ku?ošanai j?r? un pa iekšzemes ?densce?iem, kuri ku?o pa ?dens virsmu vai zem ?dens un ir paredz?ti pre?u un/vai pasažieru p?rvad?šanai, zvejai, stumšanai vai vilkšanai;

b)

t?das meh?nisk?s vai bezdzin?ja peldošas iek?rtas k? tra?i, peldoši celt?i, peldoši kr?ni, peldoši kausi utt.;

c)

peldošas iek?rtas, kuras parasti nav paredz?ts p?rvietot, k?, piem?ram, peldošos tilti?us un pier?ces, pontonus, peldošas darbn?cas ku?iem, urbšanas platformas u.c., b?kas ku?us;

d)

izpriece ku?us.”

Decizia nr. 3/2015 a Comisiei fiscale centrale (Centrālās nodokļu komisijas Lēmums Nr. 3/2015) 1. punkts ir paredzēts:

“No 2007. gada 1. janvāra līdz 2013. gada 31. decembrim – gadījumos, kad kuģi ir paredzēti kuģošanai jūrā un tos izmanto starptautiskajai personu un/vai preču pārvadāšanai, zvejai vai jebkurai citai saimnieciskajai darbībai jūrā, – [Nodokļu kodeksa] 143. panta 1. punkta h) apakšpunktā minētos atbrīvojumus no PVN piemēro, ja kuģis faktiski un galvenokārt tiek izmantots kuģošanai jūrā. Nosakot, vai kuģis faktiski un galvenokārt tiek izmantots jūrā, nevar ņemt vērā tikai tādus objektīvus kritērijus kā kuģa garums vai tonnāža, taču tie tomēr varētu tikt izmantoti, lai no atbrīvojuma piemērošanas jomas izslēgtu kuģus, kuri nekādā ziņā neatbilst Nodokļu kodeksa 143. panta 1. punkta h) apakšpunktā minētajiem nosacījumiem, proti, tos, kuri nav piemēroti kuģošanai jūrā. [...]”

Kuģošanas “jūra” jēdziens Direktīvas [2006/112] un Nodokļu kodeksa 143. panta 1. punkta h) apakšpunkta izpratnē ietver jebkuru jūras daļu, kurā jebkuras valsts teritoriālajiem ūdeņiem, kas atrodas tādā kādā nekā divpadsmit jūras jūdzes, mērot no bāzes līnijas, kas noteiktas atbilstoši starptautiskajam jūras tiesību m (ANO Jūras tiesību konvencija, kas noslēgta Montegobejā 1982. gada 10. decembrī).”

Pamatlieta un prejudiciālie jautājumi

10

2008. gada maijā Grup Servicii Petroliere pārdēva Maltas uzņēmumiem trīs pašizceļotās piekrastes zonas urbšanas platformas, kuras darbojās Melnajā jūrā, par kopējo summu 96 miljoni USD (aptuveni 82 miljoni EUR). Par šo platformu piegādi šā sabiedrība izrakstīja rīcību, piemērojot atbrīvojumu no PVN, kā paredzēts PVN direktīvas 148. panta c) punktā un Nodokļu kodeksa 143. panta 1. punkta h) apakšpunktā. Minētā sabiedrība 2008. gadā turpināja izmantot šīs platformas Melnajā jūrā kā fraktūrtāja.

11

2016. gadā Rumānijas nodokļu iestādes izdeva paziņojumu par nesamaksātu PVN samaksu par šo piegādi, nosakot, ka Grup Servicii Petroliere ir jāsamaksā summa vairāk nekā 113 miljonu RON (Rumānijas lejas) apmērā (apmēram 25 miljoni EUR), ieskaitot procentus un nokavējuma naudu. Šā paziņojuma pamatojumā tostarp bija ietverta šāda informācija:

—

lai gan konkrētās platformas ir kuģi Valdības rīkojuma Nr. 42/1997 izpratnē un tās var neierobežoti izmantot kuģošanai jūrā, urbšanas darbību veikšanas laikā tās nekuģo, bet gan atrodas stacionārā stāvoklī – to kolonnas ir nolaistas zem un atbalstītas pret jūras gultni, lai paceltu pontonu (peldošo korpusu) virs ūdens līmeņa 60–70 metru augstumā;

—

atbilstoši Centrālās nodokļu komisijas Lēmumam Nr. 3/2015, lai platformu piegādei būtu piemērojams atbrīvojums no nodokļa, kas ir paredzēts Nodokļu kodeksa 143. panta 1. punkta h) apakšpunktā, izmantojot jebkādu pierādījumu, ir jāpierāda, ka konkrētais kuģis faktiski un galvenokārt kuģo atklātā jūrā;

—

ta?u t?s r?c?b? esošie pier?d?jumi liecina, ka platformas faktiski un galvenok?rt tiek izmantotas stacion?r? st?vokl? urbšanas darb?bu veikšanai, nevis ku?ošānai, – t? ir tikai pak?rtota darb?ba sal?dzin?jum? ar urbšanas darb?bu.

12

T? k? administrat?v? s?dz?ba, kas iesniegta pret min?to pazi?ojumu, tika noraid?ta, Grup Servicii Petroliere v?rs?s Curtea de Apel Bucure?ti (Bukarestes Apel?cijas tiesa, Rum?nija).

13

No iesniedz?jtiesas nol?muma izriet, ka sav? pras?bas pieteikum? š? sabiedr?ba b?t?b? apgalvo, ka Rum?nijas nodok?u iest?des ir prettiesiski ierobežojušas PVN direkt?vas 148. panta a) un c) punkt? paredz?t? atbr?vojuma apjomu, attiecinot uz šo atbr?vojumu ne tikai to, ka izmantotajiem ku?iem ir j?b?t “ekspluat?tiem” komerci?liem vai r?pnieciskiem m?r?iem atkl?t? j?r?, bet ar? to, ka tiem ir “j?ku?o” atkl?t? j?r?.

14

Neraugoties uz Tiesas judikat?ru par PVN direkt?vas 148. panta a) un c) punkta interpret?ciju, iesniedz?jtiesa uzskata, ka, lai noteiktu, vai pamatliet? apl?kojamais atbr?vojums no nodok?a ir piem?rojams pašizce?ošas piekrastes zonas urbšanas platformas pieg?dei, vispirms ir j?izskata jaut?jums par to, vai uz š?du platformu attiecas j?dziens “ku?is” š?s direkt?vas 148. panta a) punkta izpratn?. P?c tam, gad?jum?, ja atbilde uz šo jaut?jumu b?tu apstiprinoša, min?t? iesniedz?jtiesa jaut?, vai PVN direkt?vas 148. panta a) un c) punkt? paredz?tais atbr?vojums no nodok?a ir pak?auts nosac?jumam par to, ka ku?ošānas darb?bai atkl?t? j?r? faktiski ir j?preval? p?r urbšanas j?r? darb?bu.

15

Š?dos apst?k?os Curtea de Apel Bucure?ti (Bukarestes apel?cijas tiesa) nol?ma aptur?t tiesved?bu un uzdot Tiesai š?dus prejudici?lus jaut?jumus:

“1)

Vai [PVN] direkt?vas 148. panta c) punkts, lasot to kop? ar 148. panta a) punktu, ir j?interpret? t?d?j?di, ka atbr?vojums no PVN noteiktos apst?k?os ir piem?rojams pašizce?ošu piekrastes zonas urbšanas platformu pieg?dei, proti, vai pašizce?oša piekrastes zonas urbšanas platforma ietilpst “ku?a” j?dzien? iepriekš min?t?s Savien?bas ties?bu normas izpratn?, jo min?taj? ties?bu norm?, pamatojoties uz [PVN] direkt?vas 7. noda?as nosaukumu, ir regul?ti “atbr?vojumi starptautiskajai transport?šanai”?

2)

Ja atbilde uz [pirmo] jautājumu ir apstiprinoša, vai no [PVN direktīvas] 148. panta c) punkta, lasot to kopā ar 148. panta a) punktu, interpretācijas izriet, ka būtisks nosacījums atbrīvojuma no PVN piemērošanai ir apstāklis, ka pašizceļoša piekrastes zonas urbšanas platforma, kas aizkuņģusi līdz atklātai jūrai un tur atrodas izmantošanas laikā (tai veicot komerciālu/rpniecisku darbību), faktiski paliek kustībā, peld, pārvietojas jūrā no viena punkta uz citu ilgāk, nekā tā atrodas stacionārā, nekustīgā stāvoklī pāc urbšanas darbības veikšanas atklātā jūrā, proti, vai kuģošanas darbībā ir faktiski jāprevalē pār urbšanas darbību?”

Par prejudiciālajiem jautājumiem

16

Ar saviem diviem jautājumiem, kuri jāizskata kopā, iesniedzējtiesa būtībā jautā, vai PVN direktīvas 148. panta a) un c) punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka jādziens “kuģi, ko izmanto kuģošanai atklātā jūrā” minētajā direktīvā attiecas uz tādū peldošu konstrukciju kā pašizceļoša piekrastes zonas urbšanas platforma – kāda ir pamatliet – piegādi, kas galvenokārt tiek izmantotas stacionārā stāvoklī, lai veiktu ogļdeģražū ieguves darbību atklātā jūrā.

17

Vispirms ir jāatgādina, ka piegādes, kuras ir paredzētas atbrīvot no nodokļa atbilstoši PVN direktīvas 148. panta c) punktam, ir pakāutas nosacījumam, ka to priekšmets ir kuģi, kas tiek izmantoti kuģošanai atklātā jūrā un kas pārvadā pasažierus par atlīdzību, vai kuģi, kuri tiek izmantoti komercdarbībā, rpnieciskai darbībā vai zvejniecībā šīs direktīvas 148. panta a) punkta izpratnē.

18

Kā Tiesa jau ir nospriedusi, PVN direktīvas 148. panta a) punkts ir izteikts tāpat kā Sestās direktīvas 15. panta 4. punkta a) apakšpunkts, kurš tika atcelts un aizstāts ar PVN direktīvu. Līdz ar to judikatūra par šo Sestās direktīvas normu ir atbilstoša PVN direktīvas 148. panta a) punkta interpretācijai (spriedums, 2015. gada 3. septembris, Fast Bunkering Klaipēda, C-526/13, EU:C:2015:536, 24. un 25. punkts).

19

Tādējādi Tiesa no tā secināja, ka – tāpat kā Sestajā direktīvā paredzētie atbrīvojumi – tie, kas minēti PVN direktīvas 148. pantā, ir autonomi Savienības tiesību jēdzieni, kuri līdz ar to ir interpretējami un piemērojami vienvēidīgi visā Eiropas Savienībā (spriedums, 2015. gada 3. septembris, Fast Bunkering Klaipēda, C-526/13, EU:C:2015:536, 41. punkts un tajā minētā judikatūra), un tas nozīmē, ka konkrētas darbības atbrīvojums no PVN nevar būt atkarīgs no tās kvalifikācijas valsts tiesībās (šajā nozīmē skat. it īpaši spriedumu, 2007. gada 18. oktobris, Navicon, C-97/06, EU:C:2007:609, 28. punkts).

20

Turklāt, ņemot vērā, ka minētie atbrīvojumi ir atkāpe no vispārējā principa, saskaņā ar kuru jebkura nodokļa maksātāja pret atlīdzību veikta preču piegāde un sniegts pakalpojums ir apliekams ar PVN, tie ir interpretējami šauri (šajā nozīmē skat. spriedumus, 2006. gada 14. septembris, Elmeka, no C-181/04 līdz C-183/04, EU:C:2006:563, 15. punkts, un 2013. gada 21. marts, Komisija/Francija, C-197/12, nav publicēts, EU:C:2013:202, 30. punkts).

T?pat ir j?atg?dina, ka Tiesa jau ir nospriedusi, ka Sest?s direkt?vas 15. panta 4. punkta a) apakšpunkt? paredz?tais nosac?jums par ku?ošanu atkl?t? j?r? ir piem?rojams ne tikai tiem ku?iem, kuri p?rvad? pasažierus par atl?dz?bu, bet ar? tiem, kuri tiek izmantoti komercdarb?bai, r?pnieciskai darb?bai vai zvejniec?bai, kas visi tagad ir uzskait?ti PVN direkt?vas 148. panta a) punkt? (šaj? noz?m? skat. spriedumus, 2006. gada 14. septembris, Elmeka, no C?181/04 l?dz C?183/04, EU:C:2006:563, 14.–16. punkts, un 2013. gada 21. marts, Komisija/Francija, C?197/12, nav public?ts, EU:C:2013:202, 32. punkts).

PVN direkt?vas 148. panta a) punkt? paredz?tais j?dziens “ku?is, ko izmanto ku?ošanai atkl?t? j?r?” ir j?interpret?, iev?rojot šos apsv?rumus un, t? k? šis j?dziens vai to veidojošie v?rdi nav defin?ti, ?emot v?r? š?s normas terminolo?iju un t?s kontekstu, k? ar? m?r?us, kas paredz?ti tiesiskaj? regul?jum?, kur? t? ietilpst (šaj? noz?m? skat. it ?paši spriedumu, 2007. gada 18. oktobris, Navicon, C?97/06, EU:C:2007:609, 24. punkts).

Šaj? zi??, lai gan šaj? gad?jum? nav j?spriež par j?dzienu “atkl?ta j?ra”, kuras telpisk? defin?cija starptautiskaj?s j?ras ties?b?s ir att?st?jusies, nedz ar? par tehnisk?m specifik?cij?m, kuram j?atbilst ku?im, lai to var?tu uzskat?t par t?du, kas ku?o atkl?t? j?r?, ir svar?gi nor?d?t, pirmk?rt, ka j?dziens “ku?is, ko izmanto ku?ošanai atkl?t? j?r?”, k? min?ts PVN direkt?vas 148. panta a) punkt?, katr? zi?? noz?m?, ka attiec?g?s peldoš?s konstrukcijas tiek izmantotas ku?ošanai. Ta?u ku?i var uzskat?t par t?du, kas tiek “izmantots” ku?ošanai, tikai tad, ja tas galvenok?rt vai liel?koties tiek izmantots, lai p?rvietotos j?ras telp?.

No tekstu?l? viedok?a šo interpret?ciju atbalsta daž?das š? 148. panta a) punkta valodu redakcijas, kur?s, lai gan netiek izmantots j?dziens “izmanto”, parasti tiek lietota darb?bas v?rda “izmantot” pag?tnes forma, t?pat k? ?ehu (“užívaných”), ang?u (“used”), rum??u (“utilizate”), somu (“käytettävät”) un zviedru (“används”) valod?s.

Otrk?rt, attiec?b? uz rež?ma, kuram pieder PVN direkt?vas 148. panta a) punkts, m?r?i Tiesa jau ir nospriedusi, ka no š?s direkt?vas IX sada?as 7. noda?as nosaukuma izriet, ka šis m?r?is ir veicin?t pre?u vai pasažieru starptautiskos p?rvad?jumus (šaj? noz?m? skat. spriedumu, 2017. gada 4. maijs, A, C?33/16, EU:C:2017:339, 37. punkts). Šaj? kontekst? t?tad t?du ku?u pieg?de, kas paredz?ti ku?ošanai atkl?t? j?r?, atbilstoši PVN direkt?vas 148. panta a) un c) punktam ir atbr?vota no nodok?a ar nosac?jumu, ka min?tie ku?i ir paredz?ti, lai dotos atkl?t? j?r?. T?d?j?di šis m?r?is apstiprina iepriekš š? sprieduma 23. punkt? min?to interpret?ciju, atbilstoši kurai peldošu konstrukciju var kvalific?t par “ku?i, kas paredz?ts ku?ošanai atkl?t? j?r?” tikai tad, ja t? galvenok?rt vai liel?koties tiek izmantota, lai p?rvietotos j?ras telp?.

Š? m?r?a sasniegšanas darb?bas nav pretrun? iesp?jai, ka, piem?ram, vides vai akc?zes nodok?a jom?s j?dzieni “ku?i” vai “ku?ošana” attiec?g? gad?jum? tiek interpret?ti cit?d?k. Proti, pie?emot, ka past?v š?da cit?da interpret?cija, pietiek konstat?t, ka šaj?s jom?s pie?emtais Savien?bas tiesiskais regul?jums ir dom?ts citiem m?r?iem, nevis tiem, uz kuriem attiecas PVN

direktīvas 148. panta a) un c) punktu paredzētie atbrīvojumi.

27

Treškārt un pēdējokārt, PVN direktīvas 148. panta a) un c) punkta interpretācija, ar kuru to apjoms tiek ierobežots tikai līdz tādām peldošām konstrukcijām, kas galvenokārt tiek izmantotas, lai pārvietotos jūras telpā, atbilst kontekstam, kurā šī norma iekārtas, proti, to atbrīvojumu no PVN režīma, kuri – kā jau tas ir minēts šī sprieduma 20. punktā – ir jāinterpretē šauri.

28

Šajā lietā, kā enerģētiskās būvniecības norādījis savu secinājumu 24. un 25. punktā, ir vispārīgi, ka pamatlietā piegādātās pašizceļotās piekrastes zonas urbšanas platformas ir mobilas piekrastes urbšanas platformas, kuras sastāv no peldoša korpusa, kas ir aprīkots ar vairākiem pārvietojamām "kājām", kuras paceļot uz augšu, platforma tiek pārvietota uz urbšanas vietu, urbšanas stāvoklī to novietojot vairākus desmitus metru virs jūras līmeņa, "kājas" nolaižot ūdenī un nostiprinot tās uz jūras gultnes, lai izveidotu nekustīgu platformu.

29

Ēmot vērā šīs raksturiezīmes, šī lietā, ka piekrastes zonas urbšanas platformas pamatlietā netiek galvenokārt izmantotas kuģošanai, un tas iesniedzējtiesai tomēr ir jāpārbauda, tādēļ šādas peldošas konstrukcijas nevar tikt kvalificētas par konstrukcijām, "ko izmanto kuģošanai atklātā jūrā" PVN direktīvas 148. panta a) punkta izpratnē. Tieši pretēji, kā ir norādījušas Rumānijas valdība un Eiropas Komisija, bet tas ir jāpārbauda iesniedzējtiesai, to galvenā funkcija ir stacionārā stāvoklī veikt ogļdežu ražošanas ieguves darbību atklātā jūrā.

30

Ēmot vērā visus iepriekš minētos apsvērumus, uz uzdotajiem jautājumiem ir jāatbild, ka PVN direktīvas 148. panta a) un c) punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka tajos esošais jēdziens "kuģi, ko izmanto kuģošanai atklātā jūrā" neattiecas uz tādām peldošu konstrukciju kā pašizceļotās piekrastes zonas urbšanas platformas – kādas ir pamatlietā – piegādātās, kas galvenokārt tiek izmantotas stacionārā stāvoklī, lai veiktu ogļdežu ražošanas ieguves darbību atklātā jūrā.

Par tiesāšanas izdevumiem

31

Attiecībā uz pamatlīstas pusēm šī tiesvedība ir stadijā procesā, kuru izskata iesniedzējtiesa, un tā lemj par tiesāšanas izdevumiem. Izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsvērumus Tiesai, un kas nav minēti pušu izdevumi, nav atlīdzināmi.

Ar šādu pamatojumu Tiesa (trešā palāta) nospriež:

Padomes Direktīvas 2006/112/EK (2006. gada 28. novembris) par kopīgo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu 148. panta a) un c) punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka tajos esošais jēdziens "kuģi, ko izmanto kuģošanai atklātā jūrā", neattiecas uz tādām peldošu konstrukciju kā pašizceļotās piekrastes zonas urbšanas platformas – kādas ir pamatlietā – piegādātās, kas tiek izmantotas galvenokārt stacionārā stāvoklī, lai veiktu ogļdežu ražošanas ieguves darbību atklātā jūrā.

[Paraksti]

(*1) Tiesved?bas valoda – rum??u.